

Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 15 - 2012

Årgang 143



Kartverket

Stavanger 15. august 2012

ISSN 1890-6117

Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 580,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 580,- If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Kartverket sjødivisjonen

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **51 85 87 00**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelsel på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Kartverket sjødivisjonens hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Kartverket sjødivisjonen. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett, http://sjokart.no/nor/Statens_kartverk_Sjo/Tilbakemelding/

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 26, 27, 28, 29, 401, 459, 472, 479, 505, 515, 527.

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

3, 23, 24, 61, 118, 120, 302, 303, 304, 401, 452, 482, 483, 514, 515, 552, 557, 558.

INNHold

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 1

44597. * Oslofjorden. Hvaler. Lera - Singlefjorden. Havbruk.

Kart (Charts): 2, 5

44682. * Oslofjorden. Larvik. Svenner. Skvalpeskjær.

Kart (Chart): 3

44638. * Oslofjorden. Langøy. Jernstang etablert.

Kart (Charts): 3, 4

44617. * Oslofjorden. Tofte. Ramvikholmen. Havbruk.

Kart (Chart): 401

44618. * Oslofjorden. Nesodden. Mikkelsenstranda. Havbruk.

Kart (Charts): 4, 472

44585. * Oslofjorden. Drammen. Drammenselva. Pælebukker.

Kart (Charts): 6, 7

44681. * Aust-Agder. Risør. Barmen. Havbruk.

Kart (Chart): 7

44683. * Aust-Agder. Flostaøya. Vrang Sund. Havbruk.

Kart (Chart): 9

44687. * Aust-Agder. Kvåsefjorden - Ytre Tronderøya. Havbruk.

Kart (Charts): 9, 459

44688. * Vest-Agder. Kristiansand. Byfjorden. Havbruk.

Kart (Charts): 9, 10

44689. * Vest-Agder. Høllefjorden. Borøya. Sådøya. Havbruk.

Kart (Charts): 26, 27, 28, 479

44657. * Sogn og Fjordane. Florø. Nærøya. Grunner (Underwater rocks).

Kart (Chart): 29

44584. * Sogn og Fjordane. Stadlandet N. Grunner. (Underwater rocks).

44637. * Sogn og Fjordane. Vågsøy NW. Grunner (Underwater rocks).

SVALBARD**Kart (Charts): 505, 515, 527**

44679. * Svalbard. Sørkapp. Sørkappøya. Racon reetablert.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN****Kart (Charts): 401, 452**

44677. * (P) Oslofjorden. Oslo havn. Revierkaia. Efs rettelse.

Kart (Charts): 3, 482

44692. * (T) Oslofjorden. Moss. Revlingen lykt havarett.

Kart (Chart): 118

44698. * (P) Hordaland. Granvinfjorden. Luftspenn under bygging.

Kart (Charts): 120, 23, 24, 483

44680. * (P) Hordaland. Fensfjorden. Børrilden. Austneset. Luftspenn redusert høyde.

Kart (Chart): 6144684. * (P) Nord-Helgeland. Træna havn. Nye moloer. Midlertidig oppmerking. Planlagt oppmerking. (*Breakwaters and markings*)**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE****Kart (Charts): 303, 514, 515, 552**

44678. * (T) Barentshavet. Forskningsrigger midlertidig etablert.

Kart (Charts): 302, 304, 309, 557, 558

44702. * (T) Norskehavet. Haltenbanken. Forankring.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).

* Vesterålen. Andøya. Nordmela. Rakettskyting (*Rocket launching*).**ADVARSLER**

* Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE
RUNDT SVALBARD.

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 1****44597. * Oslofjorden. Hvaler. Lera - Singlefjorden. Havbruk.**a) **Påfør** havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 07.75' N, 10° 53.73' E

(2) 59° 02.63' N, 11° 04.36' E

(3) 59° 06.23' N, 11° 05.62' E

(4) 59° 06.02' N, 11° 05.73' E

(5) 59° 06.26' N, 11° 08.39' E

b) **Slett** et havbruk i følgende posisjon:

59° 03.59' N, 11° 06.49' E

Kart: 1. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 30. juli 2012).

*** Oslofjorden. Hvaler. Lera - Singlefjorden. Marine farm.**a) **Insert** a marine farm in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 07.75' N, 10° 53.73' E

(2) 59° 02.63' N, 11° 04.36' E

(3) 59° 06.23' N, 11° 05.62' E

(4) 59° 06.02' N, 11° 05.73' E

(5) 59° 06.26' N, 11° 08.39' E

b) **Delete** a marine farm in the following position:

59° 03.59' N, 11° 06.49' E

Chart: 1.

Kart (Charts): 2, 5**44682. * Oslofjorden. Larvik. Svenner. Skvalpeskjær.****Påfør** et skvalpeskjær i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 57.99' N, 10° 08.99' E skvalpeskjær, slett 1m

Kart: 2, 5. (KildeID 64102). (Redaksjonen, Stavanger 8. august 2012).

*** Oslofjorden. Larvik. Svenner. Rock awash.****Insert** a rock awash in following position:

WGS84 DATUM

58° 57.99' N, 10° 08.99' E rock awash, delete 1m

Charts: 2, 5.

Kart (Chart): 3**44638. * Oslofjorden. Langøy. Jernstang etablert.**

Påfør en jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 28.99' N, 10° 24.25' E

ED50 DATUM

59° 29.02' N, 10° 24.33' E

Kart: 3. (KildeID 64059). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 1. august 2012).

*** Oslofjorden. Langøy. Iron pole.**

Insert an iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

59° 28.99' N, 10° 24.25' E

ED50 DATUM

59° 29.02' N, 10° 24.33' E

Chart: 3.

Kart (Charts): 3, 4**44617. * Oslofjorden. Tofte. Ramvikholmen. Havbruk.**

Påfør havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 31.13' N, 10° 31.90' E

(2) 59° 30.96' N, 10° 33.34' E

Kart: 3, 4. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 31. juli 2012).

*** Oslofjorden. Tofte. Ramvikholmen. Marine farms.**

Insert marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 31.13' N, 10° 31.90' E

(2) 59° 30.96' N, 10° 33.34' E

Charts: 3, 4.

Kart (Chart): 401**44618. * Oslofjorden. Nesodden. Mikkelsenstranda. Havbruk.**

Påfør et havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 48.61' N, 10° 36.81' E

Kart: 401. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 31. juli 2012).

*** Oslofjorden. Nesodden. Mikkelsenstranda. Marine farm.**

Insert a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

59° 48.61' N, 10° 36.81' E

Chart: 401.

Kart (Charts): 4, 472

44585. * Oslofjorden. Drammen. Drammenselva. Pælebukker.

a) **Påfør** pælebukk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 472:

(1) 59° 44.814' N, 10° 10.218' E

(2) 59° 44.600' N, 10° 11.823' E

b) **Slett** pælebukk i følgende posisjoner:

Kart 472:

(1) 59° 44.754' N, 10° 10.530' E

(2) 59° 44.867' N, 10° 10.486' E

(3) 59° 44.868' N, 10° 10.543' E

(4) 59° 44.836' N, 10° 10.788' E

(5) 59° 44.833' N, 10° 10.831' E

(6) 59° 44.441' N, 10° 12.290' E

(7) 59° 44.337' N, 10° 12.543' E

Kart 4:

(1) 59° 44.389' N, 10° 12.657' E

(2) 59° 44.374' N, 10° 12.641' E

(3) 59° 44.311' N, 10° 12.609' E

Kart: 4, 472. (KildeID 63821). (Redaksjonen, Stavanger 26. juli 2012).

* Oslofjorden. Drammen. Drammenselva. Duc d'albe's.

a) **Insert** a duc d'albe in the following positions:

WGS84 DATUM

Chart 472:

(1) 59° 44.814' N, 10° 10.218' E

(2) 59° 44.600' N, 10° 11.823' E

b) **Delete** a duc d'albe in the following positions:

Chart 472:

(1) 59° 44.754' N, 10° 10.530' E

(2) 59° 44.867' N, 10° 10.486' E

(3) 59° 44.868' N, 10° 10.543' E

(4) 59° 44.836' N, 10° 10.788' E

(5) 59° 44.833' N, 10° 10.831' E

(6) 59° 44.441' N, 10° 12.290' E

(7) 59° 44.337' N, 10° 12.543' E

Chart 4:

(1) 59° 44.389' N, 10° 12.657' E

(2) 59° 44.374' N, 10° 12.641' E

(3) 59° 44.311' N, 10° 12.609' E

Charts: 4, 472.

Kart (Charts): 6, 7**44681. * Aust-Agder. Risør. Barmen. Havbruk.**

Påfør havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 58° 44.32' N, 09° 08.19' E

(2) 58° 43.66' N, 09° 13.66' E

(3) 58° 43.02' N, 09° 14.50' E

Kart: 6, 7. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 7. august 2012).

*** Aust-Agder. Risør. Barmen. Marine farms. Ground tackles.**

Insert marine farms in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 58° 44.32' N, 09° 08.19' E

(2) 58° 43.66' N, 09° 13.66' E

(3) 58° 43.02' N, 09° 14.50' E

Charts: 6, 7.

Kart (Chart): 7**44683. * Aust-Agder. Flostaøya. Vrangsund. Havbruk.**

Påfør et havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 32.07' N, 08° 55.88' E

Kart: 7. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 8. august 2012).

*** Aust-Agder. Flostaøya. Vrangsund. Marine farm.**

Insert a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

58° 32.07' N, 08° 55.88' E

Chart: 7.

Kart (Chart): 9**44687. * Aust-Agder. Kvåsefjorden - Ytre Tronderøya. Havbruk.**

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 08.58' N, 08° 11.38' E

b) **Slett** et havbruk i følgende posisjon:

58° 08.95' N, 08° 16.76' E

Kart: 9. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 9. august 2012).

*** Aust-Agder. Kvåsefjorden - Ytre Tronderøya. Marine farm.**

a) *Insert a marine farm in the following position:*

WGS84 DATUM

58° 08.58' N, 08° 11.38' E

b) *Delete a marine farm in the following position:*

58° 08.95' N, 08° 16.76' E

Chart: 9.

Kart (Charts): 9, 459**44688. * Vest-Agder. Kristiansand. Byfjorden. Havbruk.**

Påfør havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 58° 09.708' N, 08° 03.247' E

(2) 58° 05.435' N, 08° 00.583' E

Kart: 459, 9. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 9. august 2012).

*** Vest-Agder. Kristiansand. Byfjorden. Marine farm.**

Insert a marine farm in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 58° 09.708' N, 08° 03.247' E

(2) 58° 05.435' N, 08° 00.583' E

Charts: 9, 459.

Kart (Charts): 9, 10**44689. * Vest-Agder. Høllefjorden. Borøya. Sådøya. Havbruk. (Marine farm)**

Slett havbruk i følgende posisjoner:

(Delete a marine farm in the following positions):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 9

(1) 58° 02.91' N, 07° 47.20' E

(2) 58° 03.27' N, 07° 47.29' E

Kart (Chart) 10

(1) 58° 03.22' N, 07° 47.13' E

(2) 58° 02.99' N, 07° 46.99' E

Kart (Charts): 9, 10. (KildeID 64021). (Redaksjonen, Stavanger 9. august 2012).

Kart (Charts): 26, 27, 28, 479**44657. * Sogn og Fjordane. Florø. Nærøya. Grunner (Underwater rocks).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

Kart (Charts) 26, 27, 28:

WGS84 DATUM

(1) 61° 38.84' N, 05° 00.14' E 1.6m, slett (*delete*) 2m

(2) 61° 39.03' N, 04° 57.77' E 4.9m

(3) 61° 39.98' N, 04° 56.88' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 1.5m

(4) 61° 39.79' N, 04° 57.10' E skvalpeskjær (*rock awash*)

(5) 61° 39.66' N, 04° 57.16' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 2m

(6) 61° 39.60' N, 04° 56.88' E skvalpeskjær (*rock awash*)

(7) 61° 39.22' N, 04° 57.09' E 5.5m

(8) 61° 39.18' N, 04° 57.10' E 8m, slett (*delete*) 11m

Kart (Chart) 479:

ED50 DATUM

(1) 61° 38.108' N, 04° 59.792' E 3.4m, slett (*delete*) 5m

(2) 61° 38.185' N, 04° 59.782' E 14.5m, slett (*delete*) 17m

(3) 61° 38.146' N, 04° 59.790' E 8.7m

(4) 61° 37.857' N, 04° 57.819' E 7.5m

(5) 61° 38.271' N, 04° 56.285' E 0.6m

Kart (Charts): 26, 27, 28, 479. (KildeID 64060). (Redaksjonen, Stavanger 4. august 2012).

Kart (Chart): 29**44584. * Sogn og Fjordane. Stadlandet N. Grunner. (Underwater rocks).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

Kart 29 spesial (chart 29 plan)

- (1) 62° 11.654' N, 05° 09.999' E slett (*delete*) 12m
- (2) 62° 11.906' N, 05° 09.920' E 8.8m, slett(*delete*) 21m
- (3) 62° 11.949' N, 05° 09.801' E 13m
- (4) 62° 11.985' N, 05° 10.054' E 8.6m, slett (*delete*) 12m
- (5) 62° 12.008' N, 05° 09.673' E 14.5m, slett (*delete*) 16m
- (6) 62° 12.044' N, 05° 10.086' E 9.2m, slett (*delete*) 12m
- (7) 62° 12.035' N, 05° 10.339' E 8.1m, slett (*delete*) 13m
- (8) 62° 12.075' N, 05° 10.213' E 9.2m
- (9) 62° 11.964' N, 05° 10.255' E 2.6m, slett (*delete*) 4m
- (10) 62° 12.394' N, 05° 10.672' E 7.8m

Kart 29 (chart 29)

- (1) 62° 11.91' N, 05° 09.92' E 8.8m
- (2) 62° 11.95' N, 05° 09.80' E 13m
- (4) 62° 12.01' N, 05° 09.67' E 14.5, slett (*delete*) 16m
- (5) 62° 12.02' N, 05° 10.04' E slett (*delete*) 12m
- (6) 62° 11.96' N, 05° 10.26' E 2.6m, slett (*delete*) 3m
- (7) 62° 11.46' N, 05° 09.38' E 3m
- (8) 62° 11.54' N, 05° 09.18' E slett (*delete*) 7m
- (9) 62° 11.80' N, 05° 08.84' E 3m
- (10) 62° 12.54' N, 05° 10.55' E 11.5m
- (11) 62° 12.47' N, 05° 10.61' E 7.1m, slett (*delete*) 13m
- (12) 62° 12.90' N, 05° 10.77' E 5m, slett (*delete*) 10m
- (13) 62° 13.01' N, 05° 10.84' E 5.1m, slett (*delete*) 15m
- (14) 62° 12.92' N, 05° 11.31' E slett (*delete*) 9m

Kart (Chart): 29 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 64022). (Redaksjonen, Stavanger 26. juli 2012).

44637. * Sogn og Fjordane. Vågsøy NW. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

- (1) 61° 58.03' N, 05° 03.77' E 8.2m, slett (*delete*) 15m
- (2) 61° 58.95' N, 05° 02.82' E 8.3m
- (3) 61° 59.13' N, 05° 02.39' E 4.5m, slett (*delete*) 7m
- (4) 61° 59.18' N, 05° 01.77' E 1.5m
- (5) 61° 59.17' N, 05° 01.09' E 2.8m
- (6) 61° 59.12' N, 05° 00.48' E 4.9m
- (7) 61° 59.18' N, 05° 00.38' E 3m, slett (*delete*) 12m
- (8) 61° 59.20' N, 05° 00.08' E 4.5m
- (9) 61° 59.25' N, 04° 59.87' E 2.8m, slett (*delete*) 3.6m
- (10) 61° 59.53' N, 04° 59.25' E 8.5m
- (11) 61° 59.72' N, 04° 59.04' E 15m, slett (*delete*) 22m
- (12) 62° 00.83' N, 04° 58.85' E 1m, slett (*delete*) 2.7m, 2.7m
- (13) 62° 01.60' N, 04° 59.35' E 7.5m, slett (*delete*) 9m
- (14) 62° 01.95' N, 04° 58.66' E 9.5m
- (15) 62° 02.02' N, 04° 58.81' E 3.3m, slett (*delete*) 20m
- (16) 62° 01.28' N, 04° 56.63' E 12m, slett (*delete*) 22m
- (17) 62° 01.07' N, 04° 56.07' E 2.3m
- (18) 62° 00.79' N, 04° 56.23' E 3.5m, slett (*delete*) 11m
- (19) 62° 01.09' N, 04° 55.25' E 14m
- (20) 62° 01.24' N, 04° 53.87' E 14.5m
- (21) 62° 01.63' N, 04° 53.83' E 6.7m
- (22) 62° 01.63' N, 04° 54.54' E 19.5m
- (23) 62° 00.23' N, 04° 53.45' E 16m, slett (*delete*) 22m
- (24) 62° 00.40' N, 04° 57.91' E 13m, slett (*delete*) 18m

Kart (*Chart*): 29. (KildeID 64022). (Redaksjonen, Stavanger 1. august 2012).

SVALBARD

Kart (*Charts*): 505, 515, 527

44679. * Svalbard. Sørkapp. Sørkappøya. Racon reetablert.

Slett tidligere Efs 15/752/09.

Sørkappøya racon i følgende posisjonen er satt i drift.

ED50 DATUM

76° 28.7' N, 16° 32.3' E

Kart: 505, 515, 527. Fyrnr. 998400. (KildeID 30760). (Norsk Polarinstitutt, 1. august 2012).

*** Svalbard. Sørkapp. Sørkappøya. Racon reestablished.**

Delete former Efs 15/752/09.

Sørkappøya Racon in the following position has been reestablished.

ED50 DATUM

76° 28.7' N, 16° 32.3' E

Charts: 505, 515, 527.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 401, 452**44677. * (P) Oslofjorden. Oslo havn. Revierkaia. Efs rettelse.**

Alle data i tidligere Efs melding **10/44039/12** er 0.8m for dype. Dette på grunn av feil i tidevannskorreksjonen. Så snart korrigerte data foreligger vil det bli gitt ut ny komplett efs melding.

Kart: 401, 452. (KildeID 64099). (Redaksjonen, Stavanger 6. august 2012).

*** (P) Oslofjorden. Oslo harbour. Revierkaia. Efs correction.**

*All the data in former notice **10/44039/12** are 0.8m to deep. This is due to an error in the tidal correction. A new complete and corrected notice will be issued as soon as possible.*
Charts: 401, 452.

Kart (Charts): 3, 482**44692. * (T) Oslofjorden. Moss. Revlingen lykt havarett.**

Revlingen lykt i følgende posisjon er havarett.

WGS84 DATUM

59° 23.95' N, 10° 37.90' E

Kart: 3, 482. (KildeID 30760) (Kystverket Sørøst, Arendal 7. august 2012).

*** (T) Oslofjorden. Moss. Revlingen. Light**

Revlingen light in the following position is unlit.

WGS84 DATUM

59° 23.95' N, 10° 37.90' E

Charts: 3, 482.

Kart (Chart): 118

44698. * (P) Hordaland. Granvinfjorden. Luftspenn under bygging.

I perioden 13. august til 6. oktober 2012 vil Statnett SF, ved entreprenør Dalekovod, montere nye 420 kV kabler i luftspenn over Granvinfjorden i følgende posisjon. På enkelte dager kan farvannet bli kortvarig sperret, eller farleden redusert i opptil 2 timer.

WGS84 DATUM

(1) 60° 30.32' N, 06° 41.23' E

(2) 60° 30.32' N, 06° 41.96' E

Fartøy i området bes å utvise hensyn og rette seg etter anvisning fra vaktbåt, som lytter/sender på VHF kanal 16.

Nærmere opplysninger kan fås ved henvendelse til byggeleder Lars Aga, telefon 907 67 778 eller e-post: lars.aga@statnett.no

Kart: 118. (KildeID 30760). (Kystverket Vest. Haugesund 9. august 2012).

*** (P) Hordaland. Granvinfjorden. Overhead cable.**

In the period from 13 August to 6 October 2012, an overhead cable will be set up across the Granvinfjorden. Some days the area can be closed for traffic for up to 2 hours at a time.

WGS84 DATUM

(1) 60° 30.32' N, 06° 41.23' E

(2) 60° 30.32' N, 06° 41.96' E

Vessels in the area must show caution and abide instructions from the guard vessel. Listen to VHF channel 16.

For more information please contact Lars Aga, 907 67 778 or lars.aga@statnett.no

Chart: 118.

Kart (Charts): 23, 24, 120, 483

44680. * (P) Hordaland. Fensfjorden. Børilden. Austneset. Luftspenn redusert høyde.

Luftspenn i følgende posisjon er rapportert med lavere frihøyde enn oppgitt i kartet. Høyden er rapportert til **13.8 - 14m**.

WGS84 DATUM

60° 48.83' N, 04° 53.84' E

Kart: 23, 24, 120, 483. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 7. august 2012).

*** (P). Hordaland. Fensfjorden. Børilden. Austneset. Overhead cable.**

*Overhead cable in the following position has been reported to have lower vertical clearance than that given in the chart. The vertical clearance has been reported to be **13.8 - 14m**.*

WGS84 DATUM

60° 48.83' N, 04° 53.84' E

Charts: 23, 24, 120, 483.

Kart (Chart): 61

44684. * (P) Nord-Helgeland. Træna havn. Nye moloer. Midlertidig oppmerking. Planlagt oppmerking. (Breakwaters and markings)

Slett tidligere efs (P) 03/42655/12.

(Delete former efs (P) 03/42655/12).

a) I forbindelse med Havneprosjektet i Træna, vil det bli utført utdyping, sprenging og molobygging i perioden september 2012 til høsten 2014.

(In Træna harbor, work with deepening, blasting and breakwater construction will take place from September 2012 to autumn 2014).

Det vil bli satt ut flytende midlertidig merking ved anleggsstedet. Den midlertidige merkingen vil bli plassert ut som følgende *(Temporary cardinal markings as follows):*

1. Syd Kardinalmerke (YB) i ca. posisjon: N 66° 30.1165' E 012° 06.2772'
2. Øst Kardinalmerke (BYB) i ca. posisjon: N 66° 30.1646' E 012° 06.4621'
3. Nord Kardinalmerke (BY) i ca. posisjon: N 66° 30.2284' E 012° 06.4085'
4. Øst Kardinalmerke (BYB) i ca. posisjon: N 66° 30.0425' E 012° 07.7581'
5. Øst Kardinalmerke (BYB) i ca. posisjon: N 66° 29.9736' E 012° 07.6901'
6. 662600 Stangholmen lykt midlertidig nedlagt. *(Temporarily retired).*

Byggingen av moloene starter opp ved årsskiftet 2012/2013.

(Construction of the breakwaters will start at the end of 2012/2013)

Mudringsfartøy er utstyrt med AIS og VHF. (Dredging vessels are equipped with AIS and VHF)

Telefon til anleggsleder er 97484675.

Fartøyer som passerer mudringsfarkostene bes vise aktsomhet og redusere farten forbi anleggsstedet.

(Vessels must show caution and reduce speed when passing)

b) Endringer på oppmerking i Træna. (*Changes to the markings in Træna*)

Fymr, Navn	Pos N	Pos E	Karakter	Type	Merknad
660130 Surnøy	66° 28.8920'	12° 04.5540'	Iso W 2s	LA/IB	Oppgradering
660200 Lamholmen Lykt	66° 29.1067'	12° 05.1790'	Iso WRG 6s	FL	Fornyng
660202 Ytterhaksholmen S	66° 29.4362'	12° 05.3968'	Iso R 4s	HIB	Oppgradering
660300 Ytre Haksholmen lykt	66° 29.5491'	12° 05.4908'	Oc(2) WRG 8s	FL	Oppgradering
660310 Husøy Molo	66° 29.5870'	12° 05.5940'	FY	IB	Oppgradering Endres til IB
660320 Søre Likholmgalten	66° 29.6494'	12° 06.0061'	QW	LA	Oppgradering Ny karakter
660303 Likholmen	66° 29.7570'	12° 06.0587'	FI G 3s	HIB	NyHIB
660305 Likholmen N	66° 30.0093'	12° 06.3700'	Iso G 2s	HIB	Ny
660307 Torvøy NV	66° 30.1460'	12° 06.6400'	QG	HIB	Ny
662600 Stangholmen	66° 30.0920'	12° 07.5640'	QR	LA	Legges ned
662002 Bursholmskjæret	66° 30.1940'	12° 06.4646'	QR	LA	Legges ned
662800 Bursholmskjæret S	66° 30.1243'	12° 06.3051'	FY	IB	Legges ned
662900 Bursholmskjæret	66° 30.2070'	12° 06.3475'	FY	IB	Legges ned
662110 Træna Havn	66° 30.3440'	12° 06.7820'	FI(2) W 5s	LB	Legges ned
660309 Hatthaukan	66° 30.4270'	12° 07.3770'	Iso G 4s	HIB	Ny
660306 Sv.re Veirholmen	66° 30.4710'	12° 08.1010'	FI R 3s	LA	Opprettholdes Oppgraderes
660308 Bergholmen N	66° 30.3740'	12° 08.4240'	Iso R 2s	HIB	Ny
660311 Bergholmen	66° 30.3300'	12° 08.3822'	Iso G 2s	HIB	Ny
660400 Bergholmen lykt	66° 30.2490'	12° 08.4106'	Oc(2) WRG 8s	FL	Oppgradering til nettdrift

Kart (*Chart*): 61. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland. Kabelvåg, 8. august 2012).

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 303, 514, 515, 552

44678. * (T) Barentshavet. Forskningsrigger midlertidig etablert.

Havforskningsinstituttet har midlertidig etablert bunnfestede forskningsrigger med måleinstrumenter i vannsøylen og toppkule 37-50 m under havoverflaten i et snitt mellom Fugløya og Bjørnøya begrenset av følgende koordinater:

WGS84 DATUM

71° 59.950' N, 19° 43.442' E

72° 30.129' N, 19° 33.885' E

73° 29.929' N, 19° 20.303' E

Riggene vil stå ute til sommeren 2013.

Kart: 303, 514, 515, 552. (KildeID 30760). Havforskningsinstituttet 31. Juli 2012)

(T) Barents Sea. Scientific instruments.

The Institute of Marine Research, Bergen has deployed seafloor moored scientific instruments with sensors in the water column and top buoy at 37-50 m below surface in an area between Fugløya and Bear Island contained by the following positions:

71° 59.950' N, 19° 43.442' E

72° 30.129' N, 19° 33.885' E

73° 29.929' N, 19° 20.303' E

The moorings will be recovered during summer 2013.

Charts: 303, 514, 515, 552.

Kart (Charts): 302, 304, 309, 557, 558**44702. * (T) Norskehavet. Haltenbanken. Forankring.**

Fugro GEOS Ltd, UK, har på oppdrag fra Wintershall Norge ASA satt ut en neddykket forankring med oseanografisk instrumentering på Maria-feltet i Nordsjøen (Norskerenna) i følgende posisjon:

Neddykket forankring: Posisjon: 64° 58.003' N, 006° 56.876' Ø (WGS-84).

Forankringen strekker seg fra bunnen på 300 m dyp til 60 m under overflaten, den består av en undervannsoppdrift med diameter 1,0m som står 8m over bunnen og en undervannsoppdrift med diameter 0,8m som står 60m under havoverflaten. Forankringen skal stå ute i 12 måneder.

Kontaktpersoner: Martin Goff, Fugro GEOS Ltd, tel +44-7917187959, e-mail: m.goff@geos.com / Jan-Petter Mathisen, Fugro OCEANOR, tel +47-91566279, e-mail: j.mathisen@oceanor.com. Kart: 302, 304, 309, 557, 558. (KildeID 30760) (Redaksjonen, Stavanger 10. august 2012).

*** (T) Norwegian Sea. Haltenbanken. Mooring.**

FugroGEOS Ltd, UK, has deployed a subsurface oceanographic mooring in the Maria Discovery Field on behalf of Wintershall Norge ASA in the following position:

Subsurface Mooring: Position 64° 58.003' N, 006° 56.876' E

The mooring is in 300m water depth from the seabed to 60m below sea surface. It is comprised a subsurface buoy of 1m diameter at 8m above the seabed and a 0.8m diameter subsurface buoy at 60m below sea surface. The mooring will be deployed for a 12 month period.

*Contact person: Martin Goff, Fugro GEOS Ltd, tel +44-7917187959, e-mail: m.goff@geos.com / Jan-Petter Mathisen, Fugro OCEANOR, tel +47-91566279, e-mail: j.mathisen@oceanor.com
Charts: 302, 304, 309, 557, 558.*

SKYTEØVELSER

(*Gunnery exercises*)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continuously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(*Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas*):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(*Upper limit: 32000 feet*).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(*Seagoing traffic should be aware of the danger areas*).

Kart (*Charts*): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2012).

*** Vesterålen. Andøya. Nordmela. Raketttskyting (Rocket launching).**

Det vil i tidsrommet **9 – 19. september 2012** bli skutt opp en forskningsrakett fra Andøya Raketttskytefelt. Oppskytingene vil bli gjennomført i tidsrommet **09:00 – 18:00 UTC** innenfor varslede periode.

Sjøgående trafikk bes i overnevnte tidsrom om å være oppmerksomme på følgende fareområder:

(Two scientific rockets will be launched from Andøya Rocket Range in the time period from 9th to 19th of September 2012. The launchings will be conducted between 09:00 and 18:00 hours UTC. Seagoing traffic is requested to be aware of the following two hazard areas):

Hazard area 1:
1. N 69°26.50', E 15°32.25'
2. N 69°31.29', E 15°50.20'
3. N 69°24.84', E 16°02.29'
4. N 69°20.58', E 15°45.38'
5. N 69°26.50', E 15°32.25'

Hazard area 2:
1. N 70°56.00', E 10°53.53'
2. N 71°54.18', E 07°17.23'
3. N 72°53.53', E 13°39.00'
4. N 71°00.96', E 16°44.41'
5. N 69°56.00', E 10°53.53'

Kart (Charts): 81, 303, 321, 552. (Andøya Raketttskytefelt AS, 31. juli 2012).

ADVARSLER*(Warnings)**** Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker.***(Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).*

Senterposisjon (<i>Center position</i>)	Utstrekning (<i>Radius</i>)	Periode (<i>Period</i>)
58° 54.746' N, 02° 15.910' E	2300m	August - september

Merk: Ankerene blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seafloor in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seafloor and are not marked on the surface).

(Redaksjonen, Stavanger 2012).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

Sjøkartverket har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Sjøkartverket gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Sjøkartverkets produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybdeedata innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Sjøkartverkets produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildedigram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diagram)

ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybdeedataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENCer med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENCer med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis.
(Redaksjonen, Stavanger 2. januar 2011).

ZONES OF CONFIDENCE (ZOC) - ZOC DIAGRAM

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5	
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1% Δ		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	0.6 0.8 1.5 10.5		
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2% Δ		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2% Δ		Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5% Δ		Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	2.5 3.5 7.0 52.0		
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed				

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.**

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grønfjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Statens kartverk Sjø minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

SVALBARD. ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers

kan og skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

SVALBARD. IKKE SJØMÅLTE OMRÅDER

Sjømålingen på Svalbard er ikke slutført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplet advarsellinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybdetall og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildediatgram i kartene.

(Statens kartverk Sjø, Kartproduksjonsseksjonen 3. januar 2011).

*** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD**

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84). New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume 7 and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids

(including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES

The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.

It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

SVALBARD. UNSURVEYED AREAS

Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text "Unsurveyed". We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.

Areas inside the 50 metres depth contour in areas with old surveys are not safe. We advise against all Navigation in such areas.

In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 metres only. Shallow areas are not surveyed.

Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Sept. 11	48	Nov. 09	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	Sept. 11	50	Des. 10	95	Okt. 09	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 11	51	Sept. 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	144	April 12	454	Sept. 11	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Okt. 10	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	April 11	102	Aug. 11	301(INT140)	Mars 09	458	Mai 08	521	Mars 11
11	April 12	58	Mars 10	103	Mai 10	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Aug. 11	104	Mai 10	303 (INT100)	Des. 08	460	Mai 09	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Mars 08	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mai 10	524	Mars 11
14	Mai 10	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Aug. 09	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Mai 11	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Mars 11	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Juni 12	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mai 11
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 08	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	311	Mars 09	468	Juli 11	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Juni 08	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Mars 10	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Mars 07	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Mai 12	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Juni 11	118	Jan. 09	325	Okt. 10	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Sept. 10	75	Jan. 10	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Mars 12	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Okt. 11
31	Mai 12	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 10		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Aug. 06		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Apr. 10	125	Des. 08			482	Sept. 11		
35	Mai 12	81	Mai. 11	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Sept. 11	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 10			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	Jan. 10	85	Okt. 09	130	Aug. 11			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Sept. 11	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Juli 10			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 09	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Nå heter vi Kartverket

Statens kartverk har byttet navn til Kartverket.

Domenenavnet @statkart.no
er byttet ut med
@kartverket.no

e-post til Efs redaksjonen: efs@kartverket.no

Vi har fått ny besøksadresse:

Kartverket sjødivisjonen
Tinngata 8
4014 Stavanger



Kartverket

www.kartverket.no/efs